

HIDROMASAJES Y BAÑERAS DE AIRE CHAMPION®

MODELO 6069LCH – CORNER

MODELO 2771CH - 5' x 36" AIR BATH

MODEL 2771LCH - 5' x 36"

MODEL 7239LCH - 6' x 36"

MODEL 2525LCH-LHO - 5' x 32" IA-LHO

MODEL 2525LCH-RHO - 5' x 32" IA-RHO

MODEL 2932LCH - 5' x 32"

MODELO 2806LCH - 6' x 36" OVAL

GRACIAS...

por elegir un producto de baño American Standard. Su nueva bañera se le envía tras una inspección cuidadosa. La versión de hidromasaje está ensamblada por completo con bomba, motor y tubería del sistema. Lo único que necesita para finalizar la instalación del hidromasaje son los accesorios que eligió, las conexiones eléctricas y material de asiento para soporte.

Para asegurar el placer y rendimiento máximo de este producto, siga las instrucciones y respete las advertencias.

Si tiene preguntas o problemas con el servicio, llame al Soporte Técnico al 1-(800)-442-1902. No contacte la tienda ni regrese el producto a la misma.

© AS America, Inc. 2014

Todos los nombres de producto mencionados en este documento son marcas de comercio de AS America, Inc., salvo que se indique lo contrario.


TABLA DE CONTENIDO:


| | |
|--|-----------------|
| Instrucciones de seguridad | Página 3 |
| Información general..... | Página 4 |
| Componentes opcionales | Página 4 |
| Especificaciones | Página 5 |
| Referencias para la preparación..... | Páginas 6 – 8 |
| Instrucciones de enmarcado y soporte | Página 9 |
| Instrucciones de montaje | Página 10 |
| Conexiones eléctricas | Página 11 |
| Calentador EZ-Install..... | Página 12 |
| Funcionamiento | Páginas 12 – 13 |
| Prueba de conexión del desagüe y del sistema | Página 14 |
| Cuidado y limpieza | Página 14 |
| Garantía..... | Página 15 |


INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

INSTRUCCIONES RELATIVAS A RIESGO DE INCENDIO, CHOQUE ELÉCTRICO O LESIONES A LAS PERSONAS


¡LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES!


 **ADVERTENCIA: *Riesgo de lesión personal.*** No permita que los niños usen esta unidad sin la supervisión de un adulto.


 **ADVERTENCIA: *Riesgo de lesión personal.*** No opere la unidad sin tener el protector sobre el accesorio de succión.

 **ADVERTENCIA: *Riesgo de choque eléctrico.*** No permita aparatos eléctricos (secador de pelo, teléfono, radio, etc.) dentro de 60 pulgadas (1524 mm) de la unidad.

 **ADVERTENCIA: *Riesgo de hipertermia y posible ahogamiento.*** Las personas que toman medicamentos y/o tienen una historia clínica desfavorable deben consultar a un médico antes de usar este producto.

 **ADVERTENCIA: *Riesgo de lesión personal.*** No llene la unidad en exceso antes de entrar. Ingresar a la tina cuando ésta se encuentra llena a más de 2/3 puede causar que rebalse y que el piso esté resbaloso. Tenga cuidado al entrar y salir.

 **ADVERTENCIA: *Prohibida la comida y las bebidas alcohólicas.*** No se recomienda usar la bañera inmediatamente después de comer. Evite consumir alcohol antes de bañarse o durante el baño. Las bebidas alcohólicas pueden causar mareos o hipertermia, lo cual provoca la pérdida de conocimiento o incluso el ahogamiento.

 **ADVERTENCIA: *Embarazo.*** Si piensa que puede estar embarazada, consulte a su médico antes de usar la bañera.

Nunca tire o inserte un objeto en ninguna apertura.

Utilice esta unidad sólo para su uso determinado, tal como se describe en este manual. No use ningún accesorio que no sea recomendado por American Standard.

La unidad debe conectarse sólo a un circuito de alimentación que esté protegido correctamente por un interruptor de circuito con pérdida a tierra (GFCI). El instalador debe suministrar el GFCI, que debe probarse regularmente. Para probar el GFCI, presione el botón de prueba. El GFCI debería interrumpir la electricidad. Presione el botón para restablecer. Debería restaurarse la electricidad. Si el GFCI no funciona de esta manera, está defectuoso. Si el GFCI interrumpe la electricidad a la bañera sin que se apriete el botón de prueba, está fluyendo una corriente de tierra y esto indica la posibilidad de choque eléctrico. No use esta bañera con hidromasaje. Desconecte la bañera con hidromasaje y no vuelva a usarla hasta que un electricista autorizado haya solucionado el problema.

Se suministra un conector de cables a presión en la parte exterior de la unidad del motor para permitir la conexión a un conductor equipotencial de cobre sólido número 8 AWG entre esta unidad y el resto del equipo eléctrico y metal expuesto cercano, tal como sea necesario para cumplir con los requisitos locales. Para reducir el riesgo de choque eléctrico, conecte el conector a la terminal de tierra de su servicio eléctrico o panel de alimentación con un conductor equivalente en tamaño a los conductores de circuito que alimentan la unidad.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Información general sobre la instalación

Desempaque e inspeccione con cuidado su nueva bañera para ver si sufrió daños durante el envío. Si encuentra daños, repórtelos a su vendedor de inmediato. Después de la inspección y durante la instalación, proteja la bañera de los daños de construcción. **Antes de realizar la instalación y de cerrarla con un panel de pared, azulejos, etc., ¡debe llenar la bañera con agua y ponerla en funcionamiento para verificar si hay fugas que pueden ser el resultado de daños de envío o manipulación incorrecta!**

No realice modificaciones al sistema de hidromasaje ni retire la bomba de su montaje de fábrica.

Esto podría perjudicar la seguridad y el rendimiento del hidromasaje y anular la garantía. No manipule ni mueva el hidromasaje sosteniéndolo de la bomba, el motor ni el sistema de tuberías. Los accesorios (salida de tina, brazo de regadera, etc.) no se incluyen con la bañera y deben pedirse por separado. Los materiales para el marco y el cerramiento son suministrados por otras personas.

Para los requisitos eléctricos, consulte la sección "Instrucciones para la instalación eléctrica del hidromasaje".

Verifique la disponibilidad del juego de listones de azulejos para pared American Standard (requerida para la instalación empotrada).

Proteja todas las superficies acabadas del hidromasaje durante la construcción e instalación usando una tela protectora.

⚠️ ADVERTENCIA: En ningún momento levante el hidromasaje usando el arnés de la tubería.

Lista de herramientas y materiales necesarios:

Herramientas

- Nivel
- Cinta métrica
- Llave inglesa
- Pinzas ajustables
- Desarmador
- Herramientas estándar para trabajar la madera
- Equipo de seguridad personal
- Pistola de calafateo

Materiales

- Clavos
- Masilla
- Calafateo (impermeable)
- Travesaños 1 X 4
- Tela protectora
- Cemento, yeso, lechada

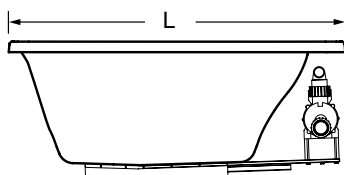
LISTA DE COMPONENTES OPCIONALES (NO INCLUIDOS):

| Descripción | Número de modelo | Componentes requeridos (no incluidos) | | Componentes opcionales (no incluidos) | | |
|------------------------------------|------------------|---------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------|---------------|-------------------------------|
| | | Desagüe • (blanco) | Desagüe • (especifique el acabado) | Calentador E-Z Install | Kit de faldón | Juego de listones de azulejos |
| Champion Corner | 6069LCH | 1599.500.020 | 1583.470.XXX | √ | NO DISPONIBLE | √ |
| Champion Classic Air Bath 5' x 36" | 2771CH | 1599.500.020* | 1599.205.XXX* | N/D | 9261.019 | √ |
| Champion XL 6' x 36" | 7239LCH | 1599.500.020* | 1599.205.XXX* | √ | 9271.019 | √ |
| Champion Apron 5' x 32" IA | 2525LCH | 1599.500.020* | 1599.205.XXX* | √ | INTEGRAL | √ |
| Champion Modern 5' x 32" | 2932LCH | 1599.500.020 | 1599.205.XXX | √ | 2960.10 | √ |
| Champion Oval 6' x 36" | 2806LCH | 1583.470.020 | 1583.470.XXX | √ | NO DISPONIBLE | N/D |
| Champion Classic 5' x 36" | 2771LCH | 1599.500.020* | 1599.205.XXX* | √ | 9261.019 | √ |

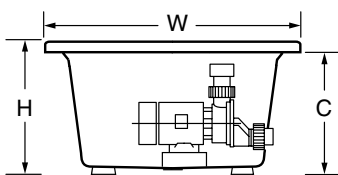
• Para estos componentes, consulte a su vendedor.

* modelos que requieren el desagüe American Standard Lifetime® 1599.205 o 1599.500

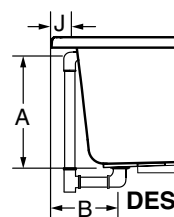
ESPECIFICACIONES:



VISTA LATERAL



VISTA POSTERIOR



DESAGÜE /
REBOSADERO

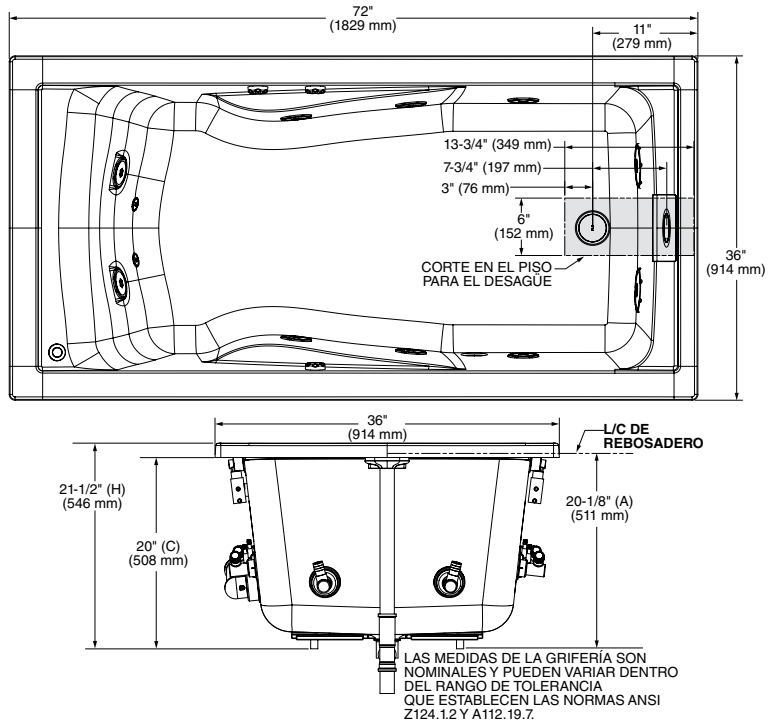
ESPECIFICACIONES GENERALES PARA LOS HIDROMASAJES Y LAS BAÑERAS DE AIRE CHAMPION

| Descripción | Dimensiones L-W-H | Desagüe / rebosadero | Altura a la parte inferior de la cubierta: C | Corte Pilar G x F | Preparación empotrado E x D | Borde de la tina a la línea central Rebosadero: J | Peso con agua / carga del piso carga | Peso del producto | Faldón / montaje | Calentador listo para instalación en el campo | Galones hasta el rebosadero | Volumen de operación de hidromasaje |
|---|--|--|--|---|--|---|---|-------------------|------------------|---|-----------------------------|-------------------------------------|
| 6069LCH Corner* | Largo 1949 mm (76-3/4") Ancho 1661 mm (65-3/8") Alto 546 mm (21-1/2") | A 18" (457 mm) B 13-3/4" (349 mm) | C 19-1/2" (495 mm) | Plantilla proporcionada | Plantilla 751627-400 | 5-5/8" (130 mm) | 824 lb (374 kg)/ 25 lb/pie ² (117 kg/m ²) | 108 lb (49 kg) | N/D | Incluido | 86 gal (325 l) | 71 gal (269 l) |
| 2771LCH 2771LCH 5' x 36" | Largo 1524 mm (60") Ancho 914 mm (36") Alto 546 mm (21-1/2") | A 20-1/8" (511 mm) B 11" (279 mm) | C 20" (508 mm) | 58-1/2" (1485 mm) x 34-1/2" (876 mm) | 60-3/16" (1528 mm) x 34-1/2" (876 mm) | (3-1/4") (83 mm) | 800 lb (363 kg)/ 53 lb/pie ² (260 kg/m ²) | 75 lb (34 kg) | Opcional | Opcional | 87 gal (329 l) | 50 gal (189 l) |
| 7239LCH 6' x 36" | Largo 1829 mm (72") Ancho 914 mm (36") Alto 546 mm (21-1/2") | A 20-1/8" (511 mm) B 11" (279 mm) | C 20" (508 mm) | 70-1/2" (1790 mm) x 34-1/2" (876 mm) | 72-3/16" (1833 mm) x 34-1/2" (876 mm) | (3-1/4") (83 mm) | 1031 lb (467 kg)/ 57 lb/pie ² (280 kg/m ²) | 106 lb (48 kg) | Opcional | Opcional | 111 gal (420 l) | 53 gal (201 l) |
| 2525LCH 5' x 32" LHO / RHO | Largo 1524 mm (60") Ancho 813 mm (32") Alto 521 mm (20-1/2") | A 19-1/8" (485 mm) B 10-1/2" (266 mm) | C 20-1/4" (515 mm) | N/D | 60-3/16" (1528 mm) x 30-1/2" (774 mm) | 5-1/2" (140 mm) | 675 lb (306 kg)/ 54 lb/pie ² (262 kg/m ²) | 92 lb (42 kg) | Incluido | Opcional | 70 gal (265 l) | 39 gal (148 l) |
| 2806LCH Champion Oval 6' x 36" | Largo 72" (1829 mm) Ancho 35-3/4" (908 mm) Alto 21-1/2" (546 mm) | A 17" (432 mm) B 11" (279 mm) | C 19-1/2" (495 mm) | Plantilla proporcionada | Como lo desee | 1-3/4" (44 mm) | 744 lb (338 kg)/ 41 lb/pie ² (200 kg/m ²) | 135 lb (61 kg) | N/D | Opcional | 73 gal (276 l) | 44 gal (166 l) |
| 2932LCH Champion Modern 5' x 32" | Largo 1524 mm (60") Ancho 813 mm (32") Alto 572 mm (22-1/2") | A 17-3/4" (451 mm) B 11" (279 mm) | C 18-1/2" (521 mm) | 58-1/2" (1486 mm) x 30-1/2" (775 mm) | 60-3/16" (1529 mm) x 30-1/2" (775 mm) | (3-1/4") (83 mm) | 581 lb (264 kg)/ 44 lb/pie ² (213 kg/m ²) | 90 lb (198 kg) | Opcional | Opcional | 59 gal (224 l) | 54 gal (205 l) |

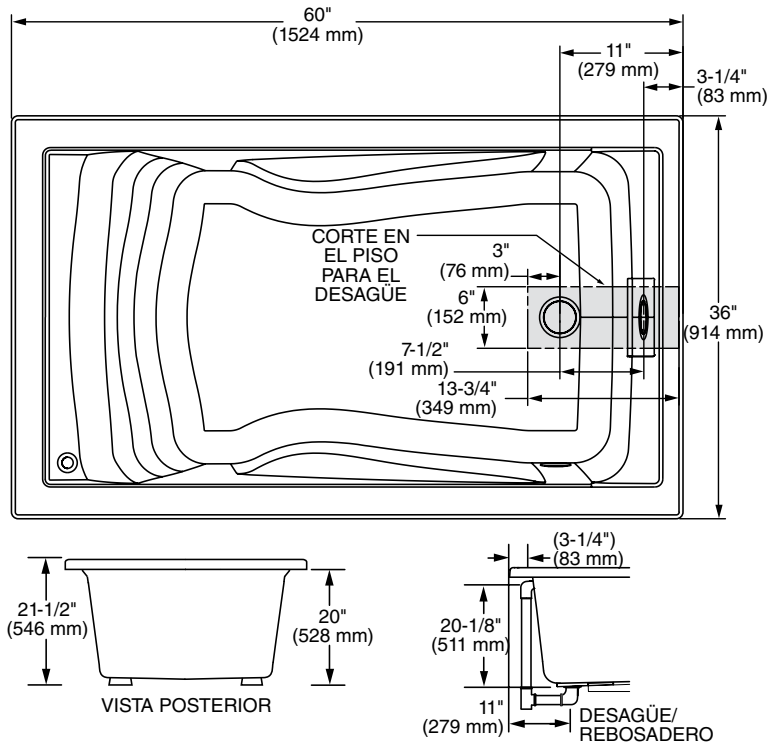
CUADRO 1

REFERENCIAS PARA LA PREPARACIÓN

CHAMPION® XL 6' x 36" MODELO 7239LCH



CHAMPION® CLASSIC AIR BATH 5' x 36" MODELO 2771CH CHAMPION® CLASSIC WHIRLPOOL 5' x 36" MODELO 2771LCH

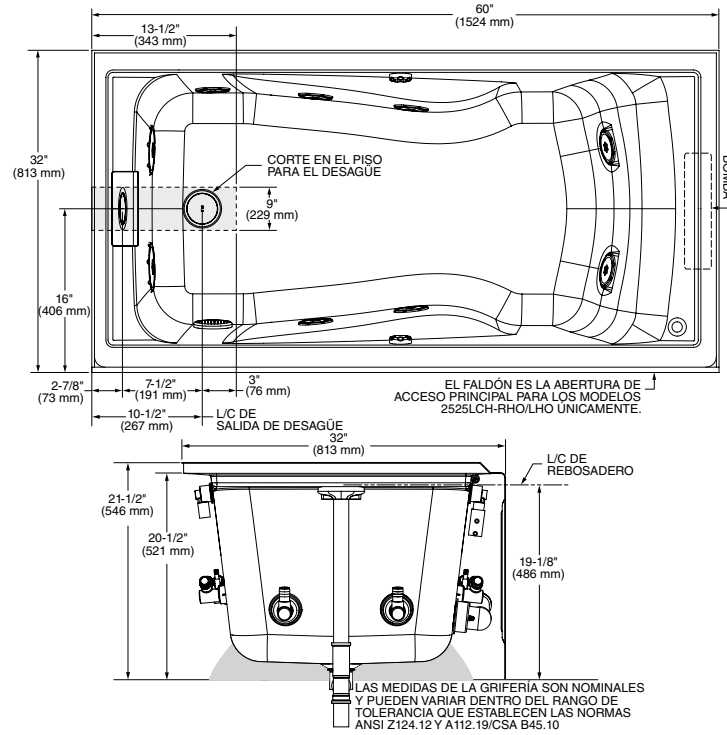


(SE MUESTRA EL MODELO 2771CH)

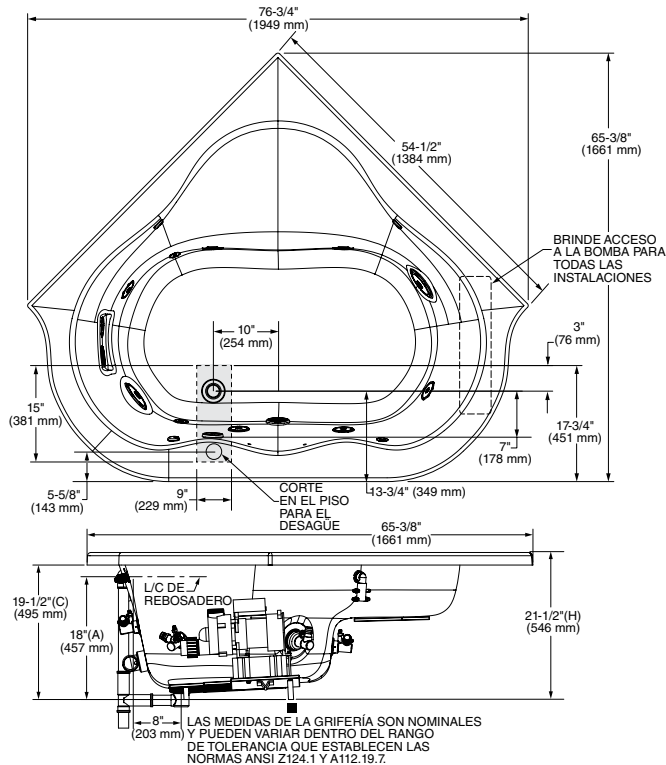
VISTA POSTERIOR

REFERENCIAS PARA LA PREPARACIÓN

FALDÓN CHAMPION® 5' x 32" IA MODELO 2525LCH-RHO / MODELO 2525LCH-LHO (ilustrado)

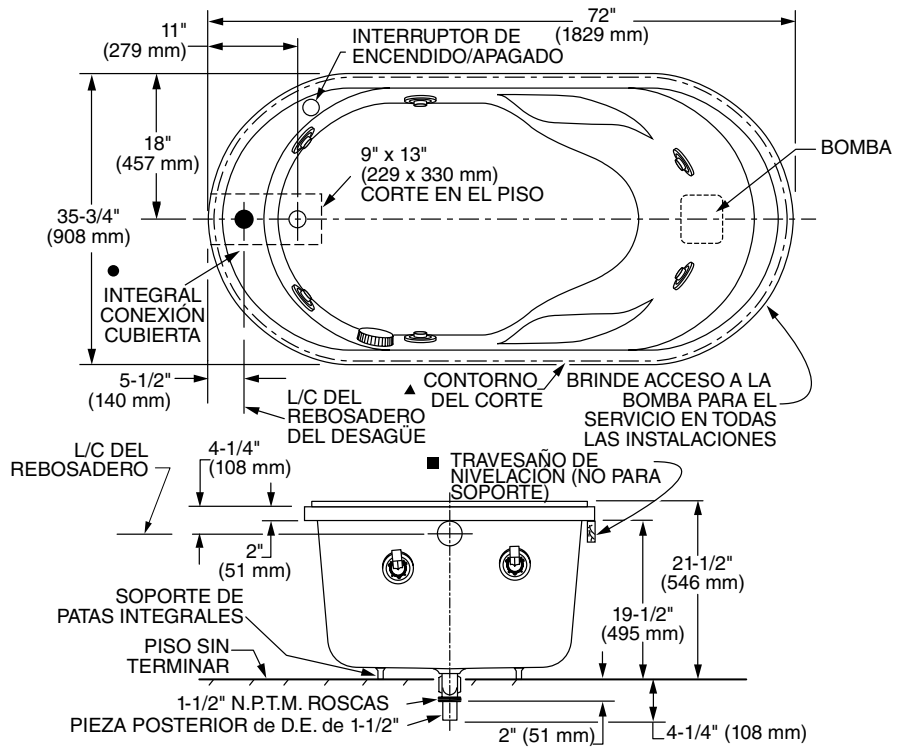


CHAMPION® CORNER MODELO 6069LCH

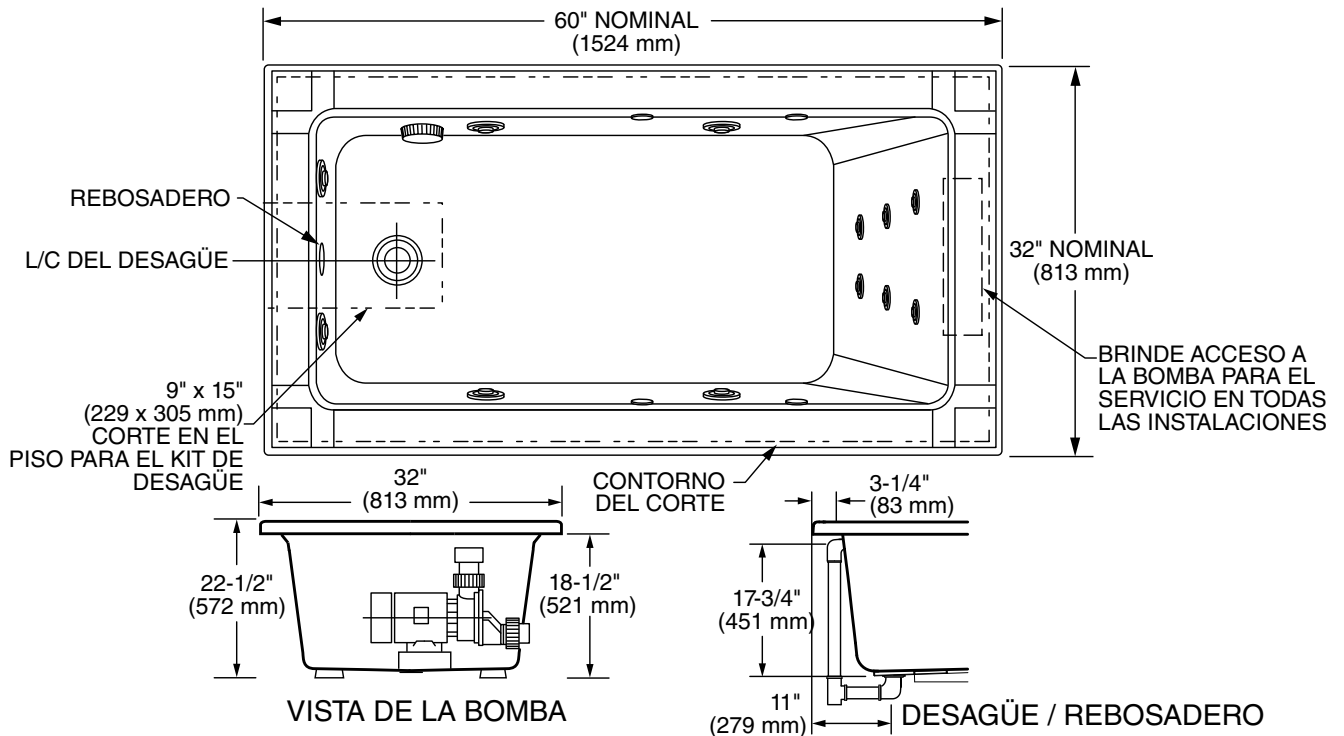


REFERENCIAS PARA LA PREPARACIÓN

CHAMPION® OVAL MODELO 2806LCH



CHAMPION® MODERN MODELO 2932LCH



INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y ENMARCADO

La variedad de instalaciones posibles para este hidromasaje puede requerir la instalación de marcos diferentes a los ilustrados. Localice los montantes, como sea necesario. Asegúrese de que las dimensiones de preparación sean correctas, aplomadas y cuadradas. Todas las instalaciones tienen instrucciones para que haya una abertura de acceso para dar servicio a la bomba y los controles. Se recomienda categóricamente brindar una abertura adicional para acceder a los componentes del desagüe. El faldón no debe usarse como la abertura de acceso principal.

1. Ubique el hidromasaje en la abertura de instalación y nivele la cubierta en ambas direcciones, calce las patas de soporte integrales SI es necesario. Marque la posición final de la parte inferior de la cubierta trazando una línea en los montantes (ver la Figura 1).
2. Retire el hidromasaje y sujete un travesaño de 1 x 4 a los montantes; la parte superior del travesaño debe tocar la línea trazada.

⚠ El borde de la bañera **no debe** sostener peso.

3. Instale los componentes del desagüe en el hidromasaje siguiendo las instrucciones de instalación del desagüe. Antes de volver a colocar su hidromasaje para la instalación final, asegúrese de que haya una abertura para el desagüe en el contrapiso. Consulte el diagrama de preparación y el Cuadro 1 para ver el tamaño de abertura sugerido (sombreado) y las dimensiones de la ubicación. El desagüe/rebosadero de la bañera se extiende por debajo de la parte inferior de la misma. Esto requiere un corte en el piso.

⚠ La estructura del piso debajo de la bañera debe poder soportar el peso total de la bañera, el agua y la persona que se baña. Consulte el peso total para su modelo en el Cuadro 1.

Para los modelos: 2525LCH-LHO y 2525LCH-RHO;

Esta bañera debe sostenerse a lo largo de toda su parte inferior. Utilice un mortero como material de asiento (no use arena ni gomaespuma). Aplique suficiente mortero como para sostener toda la parte inferior de la bañera. Una vez que haya vertido el mortero y antes de que se fije, posicione el hidromasaje o la bañera dentro del empotrado hasta que el borde esté nivelado con los travesaños de nivelación. Consulte la "Instalación Empotrada Típica" que se muestra más abajo.

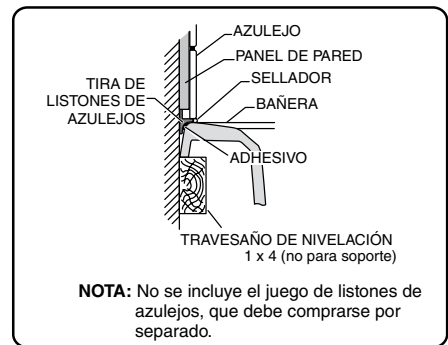
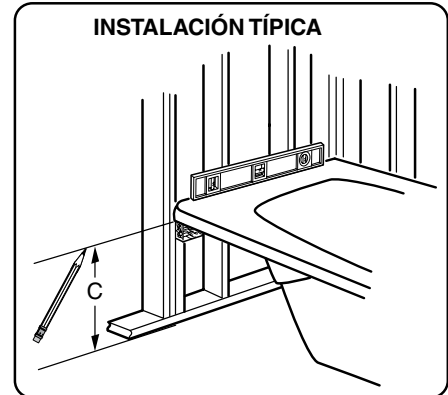
⚠ El borde de la bañera **no debe** sostener peso. Deje que el mortero se endurezca por completo antes de aplicar peso al borde o a la parte inferior de la bañera. Todo material de acabado, como los azulejos o el panel de pared, debe soportarse por sí mismo si entra en contacto con la cubierta de la bañera.

Para los modelos: 2771CH, 2771LCH, 6069LCH, 7236LCH, 2806LCH, 2932LCH;

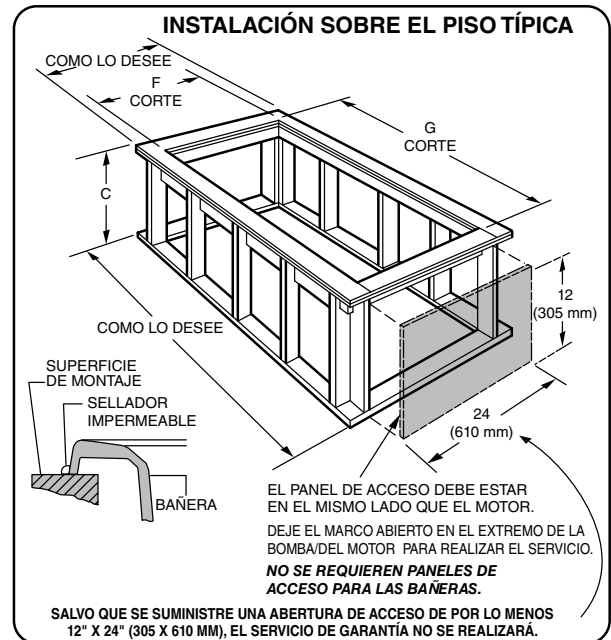
Vuelva a colocar el hidromasaje y vuelva a calzar las patas de soporte integrales, calzando todo el largo de las patas de soporte. Fije los calces usando adhesivo de construcción, silicona, mortero o un material equivalente. Si bien no es necesario, el uso de una base de cimiento hecha de cemento, mortero o lechada ayudará a lograr una instalación sólida y segura.

⚠ El borde de la bañera no debe sostener peso. Si se utiliza una base de cimiento, deje que el material de asiento se endurezca por completo antes de aplicar peso al borde o a la parte inferior de la bañera. Todo material de acabado, como los azulejos o el panel de pared, debe soportarse por sí mismo si entra en contacto con la cubierta de la bañera.

FIGURA 1



PARA LAS DIMENSIONES DE E Y D, CONSULTE EL CUADRO 1 EN LA PÁGINA 5.

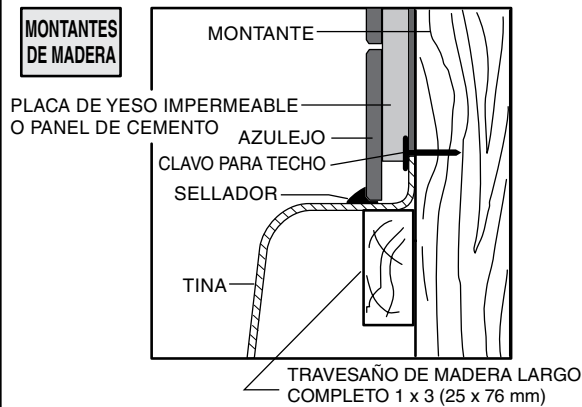


PARA LAS DIMENSIONES DE C, G Y F, CONSULTE EL CUADRO 1 EN LA PÁGINA 5.

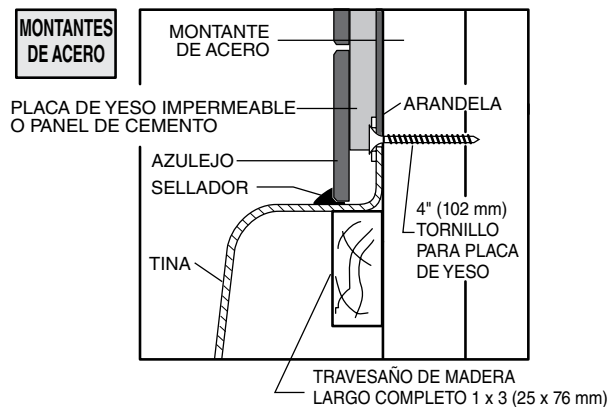
DETALLES DEL MONTAJE TÍPICO DE LA BRIDA

MÉTODO DE INSTALACIÓN SUGERIDO PARA HIDROMASAJE/BAÑERA

MONTANTES DE MADERA

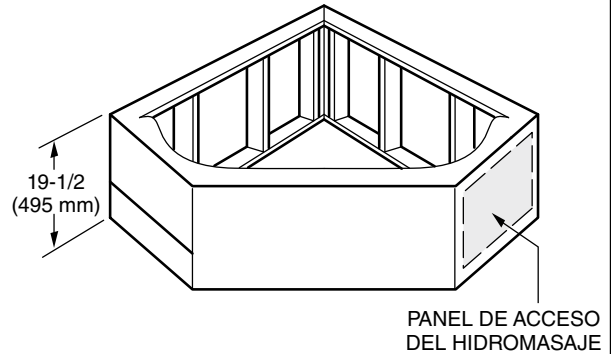


MONTANTES DE ACERO



FIJE LA BAÑERA A LOS MONTANTES COMO SE MUESTRA PARA LAS CONSTRUCCIONES CON MONTANTES DE MADERA O ACERO.

INSTALACIÓN TÍPICA - ESQUINA



* VER PLANTILLA DEL CORTE PROPORCIONADA

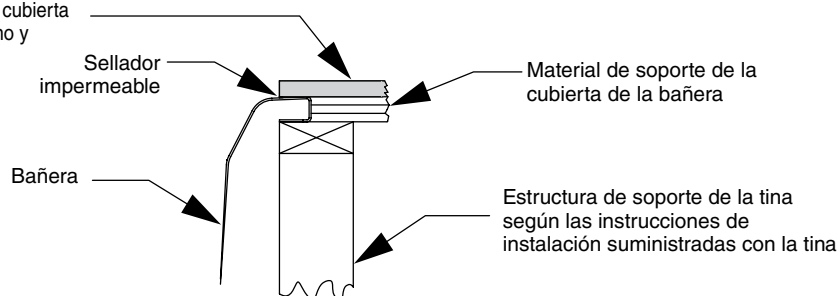
SALVO QUE SE SUMINISTRE UNA ABERTURA DE ACCESO DE POR LO MENOS 12" x 24" (305 x 610 mm), EL SERVICIO DE GARANTÍA NO SE REALIZARÁ.

INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE BAJO CUBIERTA

Recuerde tener cuidado de proteger la superficie de la tina a lo largo de toda la instalación. No taladre ni corte la cubierta de la bañera con la tina directamente abajo, ya que puede dañarse la tina.

1. Instale la tina según las instrucciones de instalación suministradas con la unidad.
2. Prepare la estructura de soporte de la cubierta de la bañera según los códigos locales. Nota: La cubierta de la bañera debe sostenerse por sí misma.
3. Corte la cubierta de la bañera según sus especificaciones.
4. Posicione la cubierta de la bañera y trace la abertura en la tina con un lápiz suave. No taladre ni corte la cubierta de la bañera con la tina directamente abajo, ya que puede dañarse la tina.
5. Retire la cubierta de la bañera y aplique una gota grande de sellador impermeable en el borde exterior de la línea trazada.
6. Vuelva a colocar la cubierta de la bañera y fíjela en su lugar.
7. Aplique más sellador a lo largo de la interfaz de la tina y la cubierta de la bañera tal como sea necesario para asegurar un sellado hermético.
8. Retire el excedente de sellador según las instrucciones del fabricante.

El material acabado de la superficie de la cubierta de la bañera debe sostenerse por sí mismo y debe sujetarse según los códigos locales.



INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN ELÉCTRICA DEL HIDROMASAJE

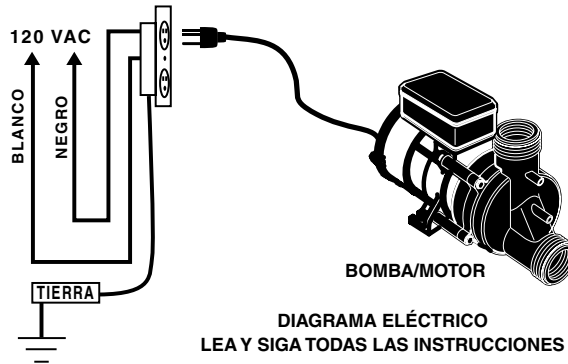
Un electricista certificado debe realizar todo el cableado de conformidad con el código eléctrico nacional y todos los otros códigos aplicables.

⚠️ ADVERTENCIA: Al usar productos eléctricos, deben observarse siempre las precauciones básicas, incluidas las siguientes:

1. **ADVERTENCIA: ¡RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO!** Conecte la unidad sólo a un circuito protegido por un interruptor de circuito con pérdida a tierra.
2. Se requiere conexión a tierra. La unidad debe ser instalada por un electricista autorizado, quien también se encargará de la puesta a tierra.
3. Permita el acceso para realizar el servicio del motor, tal como se indica.
4. Todos los materiales de construcción y de instalación eléctrica se deben mantener alejados del cuerpo de la bomba y del calentador (si está equipado).

CONSULTE EL SIGUIENTE CUADRO PARA CONOCER LOS REQUISITOS DEL CIRCUITO GFCI:

| REQUISITOS DEL CIRCUITO GFCI: | PARA LOS MODELOS: |
|---|--|
| <p>El hidromasaje debe instalarse en un circuito GFCI dedicado de 120 vac, 15 amp.</p> <p>El circuito debe estar cableado desde el panel de alimentación eléctrica. El circuito debe ser un circuito de tres (3) cables desde el panel de alimentación eléctrica. Un cable a tierra neutro y un tercer cable, puesto a tierra, son esenciales.</p> <p>El calentador opcional requiere un circuito GFCI separado de 15 amp máximo.</p> | <p>2525LCH, 2932LCH, 2806LCH, 2771LCH, 2771CH TODOS LOS MODELOS</p> |
| <p>El hidromasaje debe instalarse en un circuito GFCI dedicado de 120 vac, 20 amp.</p> <p>El circuito debe estar cableado desde el panel de alimentación eléctrica. El circuito debe ser un circuito de tres (3) cables desde el panel de alimentación eléctrica. Un cable a tierra neutro y un tercer cable, puesto a tierra, son esenciales.</p> <p>El calentador opcional requiere un circuito GFCI separado de 15 amp máximo.</p> | <p>6069LCH, 7239LCH TODOS LOS MODELOS</p> |



GUÍA DE SELECCIÓN DE CABLES

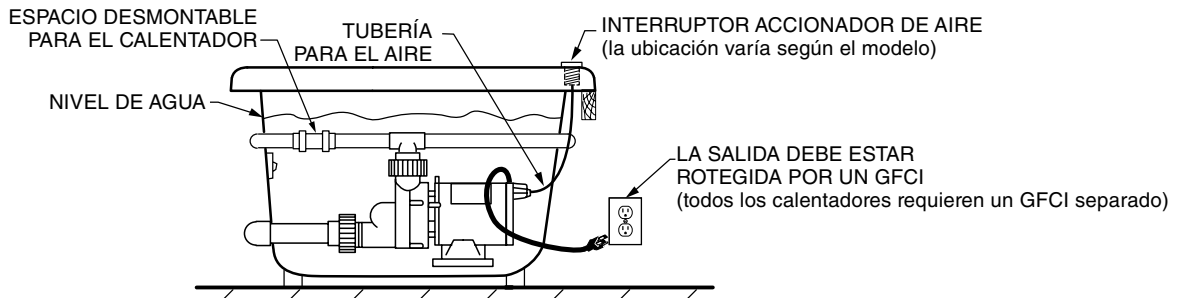
| Largo del cable | Distancia máxima de la caja de fusibles al motor | | | |
|--------------------------------------|--|------|------|------|
| | 50' | 100' | 150' | 200' |
| Cable de electricidad de 115V | | | | |
| Tamaño del cable (AWG) | 12 | 10 | 8 | 8 |

Los tamaños del cuadro son recomendaciones para conductores de cobre únicamente. Siempre respete los códigos eléctricos locales y nacionales.

FUNCIONAMIENTO:

NOTA: Cada hidromasaje se envía de la fábrica con un interruptor de encendido/apagado accionador de aire y una bomba con un cable de alimentación eléctrica conectado. **OPERAR EL SISTEMA SIN AGUA (OPERACIÓN EN SECO) DAÑARÁ LA BOMBA Y ANULARÁ LA GARANTÍA.** Siempre llene el hidromasaje antes de hacer funcionar la bomba. El interruptor de aire está montado en la cubierta o en la pared lateral de la tina.

- 1. Llenar el hidromasaje:** El nivel del agua debe estar por lo menos una pulgada (25 mm) por encima del chorro más alto para un funcionamiento adecuado. (Ver el diagrama más abajo.)
No llene el hidromasaje más de 2/3 antes de que el usuario se sumerja totalmente en la unidad.
- 2. Encender el hidromasaje:** Presione el centro del botón. El botón se oprimirá y el hidromasaje se encenderá.
- 3. Detener el hidromasaje:** Presione y suelte el botón y el hidromasaje se detendrá.



- 4. Ajustes del control de volumen de aire:** La turbulencia del agua es determinada por la cantidad de aire mezclado con el agua. Rote el control de volumen de aire en sentido antihorario para aumentar la turbulencia; en sentido horario para disminuirla.

AJUSTES DEL CONTROL DE VOLUMEN DE AIRE:



Flow Clean Jet™ ajustable: La acción de flujo de agua puede ajustarse de potente a suave rotando la boquilla en sentido horario para un masaje potente o antihorario para un masaje suave.

NOTE: Puede equilibrar el control de volumen de aire y el ajuste de la boquilla para lograr la condición que desea.

CHORRO GRANDE

CHORRO PEQUEÑO



Desagüe Lifetime® Modelo 1599 (requerido en los Modelos 2525LCH, 2771CH, 2771LCH, 7239LCH)

Rebosadero:

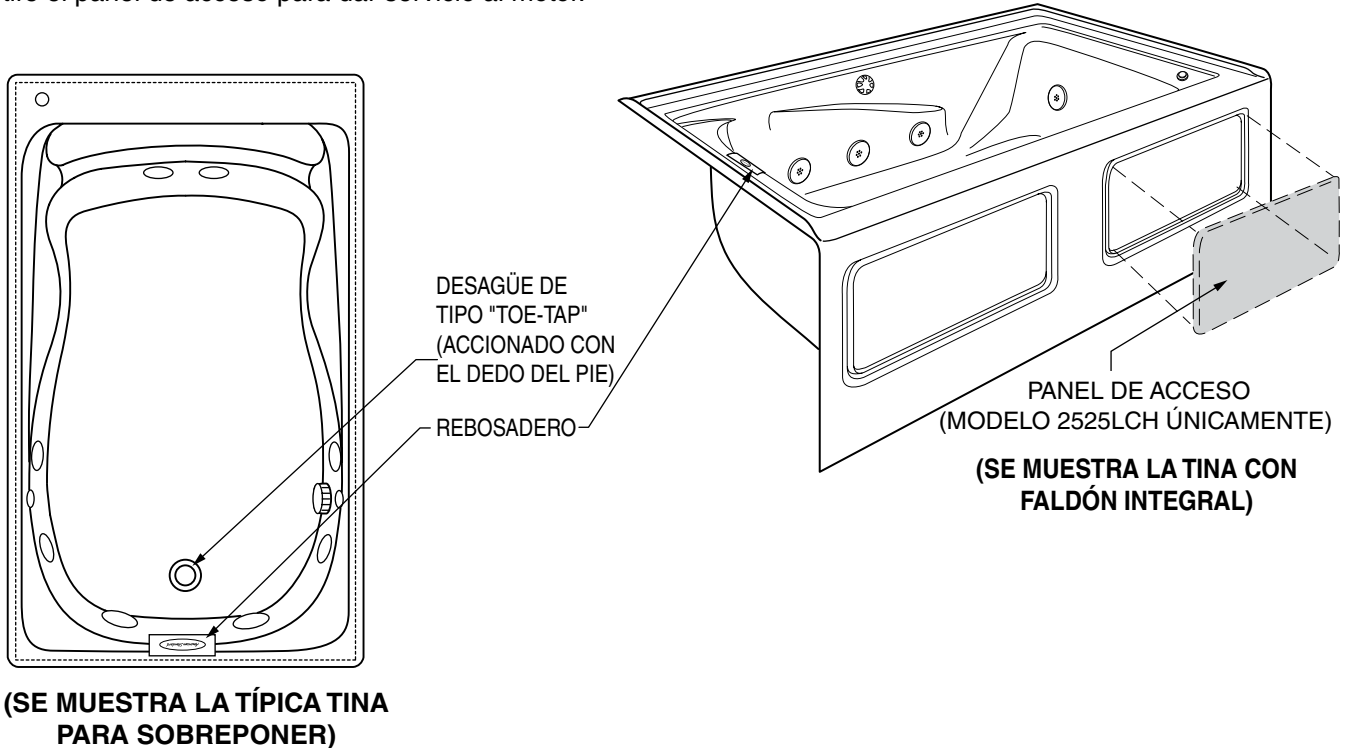
Llene la tina parcialmente, luego entre antes de llenarla por completo para evitar que desborde.

Desagüe de tipo "toe-tap" (accionado con el dedo del pie):

Presione la tapa del desagüe para abrir o cerrarlo.

Panel de acceso (Modelo 2525LCH)

Retire el panel de acceso para dar servicio al motor.



FUNCIONAMIENTO: BAÑERA DE AIRE.

BAÑO:

- **IMPORTANTE: NO AGREGUE ACEITES NI SALES DE BAÑO**, ya que pueden arruinar la superficie de acrílico.
- Cierre el desagüe.
- Llene la bañera con agua a una temperatura agradable para bañarse.

FUNCIONAMIENTO DEL SISTEMA DE MASAJE CON AIRE:

1. Presione el botón una vez para encender el soplador a alta velocidad.
2. Presione el botón una segunda vez para cambiar a velocidad media.
3. Presione el botón una tercera vez para cambiar a baja velocidad.
4. Presione el botón una cuarta vez para apagar el soplador.

Nota: Hay un temporizador integrado en el soplador que lo apagará después de 20 minutos.

SALIR DE LA BAÑERA:

- El soplador debe estar apagado antes de vaciar la bañera.
- Abra el desagüe.

CICLO DE SECADO:

Un ciclo de secado automático de 1 minuto se iniciará 20 minutos después de apagar el soplador. No puede ajustarse.

PRUEBA DE CONEXIÓN DEL DESAGÜE Y DEL SISTEMA

Usando el kit de desagüe recomendado, conecte el desagüe del hidromasaje a la línea de desechos de conformidad con las instrucciones del kit de desagüe. Ajuste firmemente todas las juntas de desagüe. Verifique todos los acoplamientos de la bomba y asegúrese de que estén ajustados a mano. Limpie el hidromasaje y llénelo con agua hasta un punto 2" por encima de la parte superior del chorro más alto. Vuelva a verificar los acoplamientos de la bomba y asegúrese de que no estén goteando. (Si bien los acoplamientos de la bomba fueron ajustados e inspeccionados en la fábrica, se pueden haber aflojado durante el transporte.) Verifique que el hidromasaje esté conectado al suministro de electricidad y encienda el hidromasaje. Verifique si hay fugas alrededor de todas las conexiones de tubería mientras el hidromasaje está funcionando.

LIMPIEZA POSTERIOR A LA INSTALACIÓN

Retire todos los desechos de construcción de la bañera. La lechada de los azulejos puede retirarse usando un palito de paleta o un abate lengua de madera. No utilice cepillos de alambre ni otro implemento de metal sobre la superficie de la bañera.

La limpieza posterior a la instalación generalmente puede realizarse usando agua tibia y detergente líquido para vajilla. La suciedad o manchas rebeldes pueden limpiarse usando Spic and Span® granular mezclado con agua.

Puede utilizarse nafta de pintor para retirar el exceso de adhesivo y/o pintura a base de aceite húmeda.

SEGUIMIENTO y LIMPIEZA

- El alto brillo de la superficie es resistente al impacto y las sustancias químicas y conservará su lustre duradero con un cuidado y mantenimiento adecuados.
- Siempre llene la tina con agua templada. El agua demasiado caliente puede dañar la superficie.
- Retire la alfombra de la bañera después de cada uso y cuélguela a secar. Si deja secar la alfombra en la tina, podría dañar la superficie.
- Después del uso, limpie con un detergente doméstico líquido suave. No use Lestoil, desinfectante Lysol (rociador o concentrado), limpiador para lavabos, bañera y azulejos Lysol, Windex, Mr. Clean, limpiador para baño desinfectante Dow ni productos de limpieza en latas de aerosol.

NUNCA USE SUSTANCIAS QUÍMICAS ABRASIVAS SOBRE LAS SUPERFICIES DE ACRÍLICO.

- No use cepillos de alambre, cuchillos ni objetos filosos para quitar manchas, depósitos de alquitrán de cigarrillo ni otras manchas en la superficie.
- No deben usarse polvos o limpiadores abrasivos, ya que opacan la superficie. Si la superficie brillante pierde su lustre, las áreas opacas pueden arreglarse frotando un compuesto de pulido blanco "tipo automotor" y encerando con una "cera líquida".
- **No encere las zonas donde camina o está de pie.**
- No permita que el quitaesmalte, la acetona, el fluido de limpieza en seco, el removedor de pintura u otros solventes entren en contacto con la superficie.
- Limpie la superficie circundante inmediatamente después de haber usado un limpiador de desagüe cáustico.
- Quemar cigarrillos dañará la superficie.
- Si se daña la grifería, se podrá reparar rápido y fácilmente.
Consulte a su distribuidor o constructor para obtener los detalles.
- No permita que el limpiador de desagüe entre en el sistema de circulación.

PROCEDIMIENTOS DE LIMPIEZA Y EXPURGACIÓN DEL SISTEMA DE CIRCULACIÓN

PASO 1. Una vez por mes expurgue y limpie el sistema circulatorio. Llene el hidromasaje con agua tibia y agregue dos cucharaditas de té de detergente para lavavajillas y media taza de lavandina común.

PASO 2. Active el sistema de hidromasaje según las instrucciones de funcionamiento durante dos minutos.

PASO 3. Vacíe y vuelva a llenar el hidromasaje con agua fresca y deje circular durante cinco minutos más.

PASO 4. Vacíe el hidromasaje por completo.

**GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA DE AS AMERICA, INC. (AMERICAN STANDARD)
PARA BAÑERAS DE AIRE E HIDROMASAJES DE ACRÍLICO CHAMPION®**

AS America ("American Standard") garantiza al comprador consumidor original que, a opción del primero, reparará o reemplazará este hidromasaje o cualquiera de sus partes que American Standard, a su única discreción, considere defectuosa en condiciones de uso y mantenimiento residencial normal siempre y cuando sea la propiedad del comprador consumidor original.

ESTA GARANTÍA QUEDARÁ SIN EFECTO SI EL PANEL DE ACCESO AL HIDROMASAJE ESTÁ CUBIERTO DE ALGUNA MANERA CONTRARIA A LAS INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN. American Standard no será responsable en ningún caso del costo de la reparación o del reemplazo de ningún material de instalación incluyendo, sin limitación, los azulejos, el mármol, etc.

Esta garantía limitada NO CUBRE lo siguiente:

1. Los defectos o daños que surjan del envío, la instalación, las modificaciones, los accidentes, el abuso, el uso incorrecto o la falta de mantenimiento y limpieza adecuados tal como se indica en el manual del propietario, así como el uso de refacciones que no sean American Standard auténticas, en todos los casos ya sea causado por un plomero contratista, una empresa de servicios, el propietario o cualquier otra persona.

2. El deterioro producto del desgaste normal y el costo del mantenimiento normal.

3. La aplicación comercial.

4. Las opciones y los accesorios. La garantía limitada de American Standard sobre estos artículos es de un año para las piezas únicamente y excluye la mano de obra. Esta garantía limitada de un año cubre los accesorios fabricados por American Standard (p. ej. faldones, desagües, barras de sujeción, calentadores, juegos de accesorios) por defectos en el material o la mano de obra. La cobertura de la garantía comienza en la fecha en que el propietario compró originalmente el accesorio.

5. Los gastos de correo o envío por la devolución de productos para su reparación o reemplazo bajo esta garantía limitada y la mano de obra u otros gastos realizados en relación con el retiro o la instalación del producto bajo esta garantía limitada.

6. TODA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS Y PERJUICIOS EMERGENTES O INCIDENTALES QUEDA EXPRESAMENTE DESLINDADA POR EL PRESENTE, O LA PRÓRROGA MÁS ALLÁ DEL PLAZO DE ESTA GARANTÍA LIMITADA DE CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUYENDO LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O APTITUD PARA UN FIN DETERMINADO. (Algunas jurisdicciones no permiten limitaciones a la duración de una garantía implícita, o la exclusión o limitación de daños y perjuicios incidentes o emergentes, por lo cual estas limitaciones y exclusiones podrán no aplicarse a su caso.)

7. Responsabilidad por el cumplimiento de los requisitos de los códigos locales. (Debido a que los requisitos de los códigos locales varían mucho, los distribuidores, minoristas, concesionarios, contratistas de instalación y usuarios de productos de plomería deben determinar si existen restricciones de código sobre la instalación o el uso de un producto específico.)

Esta garantía le otorga derechos legales específicos. Podrá tener otros derechos legales que varían según el estado. Para obtener un servicio cubierto por esta garantía, comuníquese con:

En Estados Unidos:

American Standard Brands
P.O. Box 6820

Piscataway, Nueva Jersey 08855
Attention: Director of Customer Care

Los residentes de Estados Unidos también pueden obtener información sobre la garantía llamando al siguiente número gratuito: (800) 442-1902
www.americanstandard.com

En Canadá:

AS Canada, ULC
5900 Avebury Rd.
Mississauga, Ontario
Canadá L5R 3M3

Número gratuito: (800) 387-0369
www.americanstandard.ca

En México:

American Standard B&K Mexico
S. de R.L. de C.V.
Vía Morelos #330
Col. Santa Clara

Ecatepec 55540 Edo. México
Número gratuito: 01-800-839-1200
www.americanstandard.com.mx

**GARANTÍA LIMITADA DE UN AÑO DE AS AMERICA, INC. (AMERICAN STANDARD)
PARA EL CALENTADOR DE HIDROMASAJE E-Z INSTALL**

Si, dentro del año de haber adquirido este producto sanitario AS America, Inc. ("American Standard") por primera vez, se confirma mediante inspección que tiene defectos en los materiales o la mano de obra, American Standard reparará o, a su opción, cambiará el producto por un modelo similar.

Esta garantía se aplica solamente al comprador y a la instalación originales de estos productos.

Esta garantía limitada **no se aplica** al cumplimiento de los códigos locales de construcción. Dado que los códigos locales de construcción varían considerablemente, el comprador del producto debe consultar a un contratista local de servicios de construcción o plomería para asegurar el cumplimiento de las normas locales antes de efectuar la instalación.

Esta garantía **quedará sin efecto** si el producto se movió de su lugar inicial de instalación; en casos de mantenimiento inadecuado, abuso, uso incorrecto, accidente u otros daños; si no se instaló de acuerdo con las instrucciones de American Standard; o si se lo modificó de una manera incongruente con el producto tal como fue enviado por American Standard.

La opción de American Standard de reparar o cambiar el producto conforme a esta garantía no cubre los costos de mano de obra ni de otro tipo incurridos para retirar o instalar el producto. **American Standard tampoco será responsable de ningunos otros daños y perjuicios incidentales o emergentes atribuibles a un defecto del producto o a la reparación o al cambio de un producto defectuoso, los cuales quedan todos excluidos expresamente de esta garantía.** (Algunos estados o provincias no permiten la exclusión o limitación de garantías implícitas, por lo cual esta exclusión podría no aplicarse a su caso.)

Esta garantía le otorga derechos legales específicos. Es posible que tenga otros derechos establecidos por ley que varían de un estado a otro o de una provincia a otra, en cuyo caso esta garantía no afecta tales derechos establecidos por ley.

Para obtener servicio técnico bajo esta garantía, se sugiere presentar un reclamo ante el contratista o distribuidor a través del cual se haya adquirido el producto, o enviar una solicitud de servicio (incluyendo una descripción del modelo del producto y del defecto) a la siguiente dirección:

En Estados Unidos:

American Standard Brands
P.O. Box 6820

Piscataway, Nueva Jersey 08855
Attention: Director of Customer Care

Los residentes de Estados Unidos también pueden obtener información sobre la garantía llamando al siguiente número gratuito: (800) 442-1902
www.americanstandard.com

En Canadá:

AS Canada, ULC
5900 Avebury Rd.
Mississauga, Ontario
Canadá L5R 3M3

Número gratuito: (800) 387-0369
www.americanstandard.ca

En México:

American Standard B&K Mexico
S. de R.L. de C.V.
Vía Morelos #330
Col. Santa Clara

Ecatepec 55540 Edo. México
Número gratuito: 01-800-839-1200
www.americanstandard.com.mx